

◎ 孙慧 著

A Study on the Literary and
Artistic Thought of Eco

艾柯

文艺思想研究

山东大学出版社

艾柯文艺思想研究

孙 慧 著

山东大学出版社

图书在版编目(CIP)数据

艾柯文艺思想研究 / 孙慧著.
—济南: 山东大学出版社, 2015. 3
ISBN 978-7-5607-5257-0

- I. ①艾…
- II. ①孙…
- III. ①艾柯—文艺思想—研究
- IV. ①I0-02

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2015)第 061834 号

责任编辑: 陈海军

封面设计: 张 荔

出版发行: 山东大学出版社

社 址 山东省济南市山大南路 20 号

邮 编 250100

电 话 市场部(0531)88364466

经 销: 山东省新华书店

印 刷: 济南景升印业有限公司

规 格: 720 毫米×1000 毫米 1/16

13.25 印张 248 千字

版 次: 2015 年 3 月第 1 版

印 次: 2015 年 3 月第 1 次印刷

定 价: 28.00 元

版权所有, 盗印必究

凡购本书, 如有缺页、倒页、脱页, 由本社营销部负责调换

2013 年国家社会科学基金项目“安贝托·艾柯诗学研究”阶段性成果(编号 13WWC034)

2012 年江苏省社会科学基金项目(编号 12WWC012)、2013 年江苏省教育厅高校哲学社会科学研究项目(编号 2013SJD750037)、2014 年中央高校基本科研业务费专项资金资助项目(项目编号: 2014WP23)阶段性成果

序

孙慧的书稿《艾柯文艺思想研究》写完之后，邀我给她作序。我欣然答应。她在山东师范大学文学院读本科的时候，我正好给他们开美学课。她天资聪颖，敏而好学，喜欢读书，经常就其所读的书提些有趣的问题，给我留下了深刻印象。她的本科毕业论文做的是审美意象，当时是由我指导的。论文选题不错，论证也初步展露了她长于独立思考的潜质，但文笔稚嫩。后来又跟着我读了硕士和博士。这种类型的学生迄今我带过三个，都比较优秀，而孙慧是最早的一个。她头脑清楚，悟性颇高，自理能力很强，无论什么事，她都做得井井有条，从容不迫。因此是我带过的一百多名研究生中比较“省心”的学生。在六年研究生学习期间，她接受了正规严格的学术训练，爱动脑，勤读书，会钻研，逐渐形成了较强的理论思辨能力。她平时非常关注学科的前沿问题。在攻博期间，她对西方后现代主义诗学研究较为感兴趣，想择取某个角度对其进行研究和全面评价。但考虑到时间和精力问题，我建议她与其做“大而无当”的题目，不如做“小而雅”“小而精”“小而深”的选题，带着问题去探讨创新。基于自己的理论积淀，结合研究的兴趣点，她选择了《安伯托·艾柯文艺思想研究》为博士学位论文的题目，作为攀登学术高峰的新起点和开掘学术深井的突破口。事实证明，这一决定是正确的，她不仅顺利完成了博士学位论文，而且在此基础上进一步拓展深化，最终形成了这本专著。

在我看来，对艾柯文艺思想进行研究是有其重要价值与意义的。首先，艾柯文艺思想承继了意大利诗学传统，汲取了乔伊斯文艺思想的要核，是艾柯对文学艺术与现实世界异质交流方式的理论体悟。其次，艾柯文艺思想还触及了当代文化文艺的重要问题，如文本的开放性、符号的衍义等，对于中国文化与文艺领域诸问题的思考具有现实意义。第三，艾柯文艺思想突破了形式与内容二元对立的思维模式，以中庸调和的精神开辟了不同于传统批评方式的文艺批评，对当下中国文学批评发展有重要启示作用。

孙慧的这本论著立足于艾柯研究现状，对艾柯文艺思想进行了较为充分的研究。该书首先分析了艾柯文艺思想产生的时代背景，系统呈现了艾柯文艺思想形成和发展的内在脉络，清晰梳理了艾柯的学术历程，深入探究了艾

柯文艺思想的理论渊源,以此廓清了艾柯文艺思想的理论出发点。其次,界定、厘清了艾柯文艺思想的内涵、性质特征,着力探究了其符号学理论、阐释学理论以及他在文学文体、文学叙事上的革新与贡献。第三,对艾柯文艺思想进行了更为科学、合理的评价,在正视其不足与缺陷的同时,挖掘艾柯文艺思想中有价值的因素,通过共时性审视与历时性观照,给予艾柯文艺思想实事求是的历史和逻辑定位。

正如由中国中外文艺理论学会副会长、北京大学中文系教授王岳川先生,教育部重点研究基地山东大学文艺美学研究中心首席专家、文艺学国家重点学科带头人曾繁仁先生,山东大学副校长陈炎先生,山东大学研究生院副院长谭好哲先生等组成的答辩委员会(王岳川先生任主席)在答辩决议中指出的:“论文选题具有较高的学术价值和理论意义。”根据评阅专家和答辩委员会的意见和建议,孙慧在学位论文的基础上做了仔细的修改与补充,整体质量有明显提高。在我看来,该书的主要学术创新点和贡献在于:首先,该书采用微观研究和宏观研究相结合的方法,把国内的艾柯研究推进到一个新高度。该书在细读艾柯作品的基础之上,对艾柯思想内部的组织结构、符号学理论、阐释学理论以及小说创作诸方面进行了较为系统深入的微观分析,同时把微观分析所得到的结果置于宏观社会历史全景中去考证,获得了更为准确合理的结论,有效改变了当下艾柯研究要么过于零散、不够系统,要么浅尝辄止、不够深入的现状。其次,该书采用作品和理论相互阐释的方法,更全面地呈现了艾柯文艺思想的“全豹”。艾柯集学者与作家双重身份于一体,其文学作品是推动其思想探索的动力,学术思想是通过写作实践展现哲学沉思的创作,因而以艾柯的理论作品来阐释其小说,以其小说为线索去追寻艾柯思想的痕迹,不仅避免了偏离“作者的意图”而造成过度阐释的偏颇,而且避免了拘泥于作者的理论而造成一叶障目的片面,使其理论与创作相得益彰地展现出全部风貌。

孙慧的研究选题确定之后,我曾多次提醒她:选择一位著名理论家的文艺或美学思想这样的题目作为学位论文研究的对象,做成较易,出新很难。如果要研究,就要戮力创新,否则难免会陷入“述而不作,信而好古”的困境,重蹈以往的覆辙。为此,我提出了以下期望,也是建议:第一,应较为系统、全面地探讨艾柯文艺思想,尽可能客观、科学地呈现艾柯文艺思想全貌。第二,开辟新视角,拓宽新内容,在主题上尽可能不再局限于艾柯文艺思想某一方面的研究,从诗学角度提出问题,尽力将艾柯的符号学、阐释学理论等纳入研究范围之内,在全面观照下进行较为完备的阐释。第三,尽可能使用新材料,在研究视域上与国外接轨,采用适宜和科学的研究方法,多维度地检视艾柯思想体系,以此探视当代西方文艺研究的发展现状,并对现代文学艺术向后现代文学艺术转型所面临的困境和解脱的出路,有独到的认识和思索。孙慧

悟性颇高又刻苦勤奋,经过近十年的呕心沥血,从该书呈现在我们面前的研究内容和显示出的学术价值来看,它在上述三个方面都颇有斩获。这是令我最为欣慰的。当然,由于理论学养和时间、精力等诸多原因,该书自然尚有缺憾,未能尽善尽美,有待日后弥补。

文如其人。孙慧不仅聪颖好学、刻苦认真,而且学风正派、文风朴实。不求辞藻华丽,但求深入浅出;不滥用术语,但求言之有据;不迷恋“主义”“方法”,但求言之有物或有所创见。孙慧博士毕业不久,风华正茂,已晋升为副教授,并围绕艾柯研究先后独立主持了国家社会科学基金项目 and 江苏省社会科学基金项目。该书是她的第一本学术专著或处女作。“小荷才露尖尖角。”我相信以她令人羡慕的正茂风华,以她对学术的执着和坚守,一定能够常常鞭策和挑战自我,取得一个又一个更大的进步。衷心祝福她在学术道路上步履踏实,不断更上层楼。

是为序。

周均平

2014年12月18日于山东师大高层楼见山厅

目 录

导 论	(1)
第一节 艾柯文艺思想在西方研究的概况	(3)
第二节 艾柯文艺思想在国内研究的概况	(14)
第三节 本书的研究对象、目的、方法、创新点与逻辑结构	(24)
第一章 意大利的“当代达·芬奇”	(30)
第一节 艾柯文艺思想形成的时代背景	(31)
第二节 艾柯文艺思想的理论渊源	(36)
第三节 艾柯文艺思想的历程	(56)
第二章 艾柯文艺符号学理论	(71)
第一节 关于符号本身的理论	(72)
第二节 符号文化单元说与文化意义论	(81)
第三节 代码理论	(85)
第四节 符号生产理论	(88)
第三章 艾柯文艺阐释学理论	(94)
第一节 提倡阐释	(99)
第二节 反对过度阐释	(101)
第三节 为阐释设界	(103)
第四节 动态的阐释圈	(105)

第四章 艾柯文艺思想的实践体现	(109)
第一节 小说创作概况	(110)
第二节 小说创作的艺术特征	(116)
第五章 艾柯文艺思想的历史地位和影响	(129)
第一节 艾柯文艺思想的历史地位	(129)
第二节 艾柯文艺思想的价值与局限	(132)
附 录	(148)
附录 1 艾柯主要作品列表	(148)
附录 2 艾柯简略年谱	(168)
附录 3 主要术语中英文对照	(177)
主要参考文献	(180)
后 记	(200)

导 论

安贝托·艾柯^①(Umberto Eco, 1932~),意大利人,现居米兰,执教于博洛尼亚大学。当代著名的意大利学者、符号学家、文艺理论家、作家。他思想睿智,知识渊博,在哲学、美学、宗教、历史、文学批评和文化批评等领域都有独特的贡献,被誉为“当代达·芬奇”。艾柯著作颇丰,涉及中世纪神学研究、美学研究、符号学研究、阐释学研究、大众文化研究、电影学研究等,且体式多样。而更令人赞叹的是艾柯在多个领域自由驰骋的能力与“贯穿于职业生涯的‘协调者’和‘综合者’意识”^②,这使得他轻松地游走于经院主义、现代主义、后现代主义、理性与非理性、实用主义与结构主义之间;既横跨诸多知识领域取得了经典性建树,又置身时事前沿发出知识分子独立的呐喊;在大学教授、作家、文化专栏编辑之间变换身份,既有严谨的学术理论著作、集高雅与通俗于一体的小说问世,又有戏谑的杂文小品、犀利的文化批评见诸报端。《剑桥意大利文学史》把艾柯誉为与意大利诗人普里莫·莱维(Primo Levi)和作家伊塔洛·卡尔维诺^③齐名的“20世纪后半期最耀眼的意大利作家”。意大利著名学者乔安·加农(Jo-Ann Cannon)将卡尔维诺、艾柯、莱奥纳多·夏侠^④、路

① Umberto Eco,目前学界出现诸多译名,例如:安贝托·艾柯、乌蒙勃托·艾柯、安伯托·艾可、昂贝尔托·艾柯、翁贝托·埃科、昂贝托·埃科等,本书采取“安贝托·艾柯”的译名。

② Peter Brand and Lino Pertile, *The Cambridge History of Italian Literature*, Cambridge University Press, 1999, p. 598.

③ 伊塔洛·卡尔维诺(Italo Calvino, 1923~1985),意大利当代最具世界影响的作家之一。其作品力求以最贴切的方法和形式表现当今的社会和现代人的精神,以及对人生的感悟和信念。代表作《通向蜘蛛巢的小路》《我们的先人》《看不见的城市》《寒冬夜行人》等。

④ 莱奥纳多·夏侠(Leonardo Sciascia, 1921~1987),意大利知名小说家。他以一种视死如归的大无畏气概选择了“黑手党”作为自己的创作题材,称自己的作品是“对于黑暗的现实的黑色的记载”。代表作有《各得其所》《前因后果》《皮兰德娄和西西里》等。

易吉·马莱巴^①并肩而置,称之为意大利当代最重要的、最具有影响力的作家。^② 美国知名学者彼得·邦德内拉(Peter Bondanella)称赞艾柯为“意大利生动的知识象征”,认为其小说“是将理论与实践相结合的文学实践所能达到的最高水平的代表,可能只有极少数的学院派思想家能够像艾柯这样”^③。土耳其文坛巨擘、诺贝尔文学奖得主奥罕·帕慕克(Orhan Pamuk)曾表示其作品受到了两位意大利作家的影响:“卡尔维诺教会我独创性与历史同等重要,艾柯让我学习了温文尔雅地运用谋杀的技巧。”^④ 享誉国际的艾柯在诸多领域深远的影响力,使其成为知识的象征,在西方许多知名学者相继去世的情况下,艾柯这个名字本身已成为“知识分子”一词的鲜活注脚。其实,真正让艾柯享誉世界的是他的小说。1980年,艾柯的第一本小说《玫瑰的名字》(*The Name of the Rose*)问世后迅即风靡全球,荣获意大利两个最高文学奖和法国的斯特莱加文学奖,占据欧美各地畅销排行榜,在美国、加拿大、英国、法国、德国被誉为“最佳小说”,迄今已被翻译成40多种文字,销售了上千万册,创造了文学图书销售的新纪录,并进而引发了一场围绕《玫瑰的名字》展开的大规模阐释活动。从某种意义上讲,《玫瑰的名字》已经成为20世纪小说的奇特镜像,这部被誉为“最高级的惊险小说”(意大利《再生》周刊)于1980年问世以来所引发的震动与关注至今经久不衰。“‘普通读者’喜爱它,因为它是‘最高级的惊险小说’‘百科全书式的历史小说’‘伏尔泰式的哲学小说’;‘经验读者’喜爱它,因为它是学者为学者准备的文本盛宴,小说中不仅有政治学、神学、诗学、历史学、社会学、哲学、语言学、符号学,更是把20世纪学术界的时髦‘话语’一网打尽:‘形而上学’‘意识形态’‘话语权力’‘笑’‘存在’‘理性与非理性’‘结构与解构’‘所指与能指’‘反讽和戏仿’‘隐喻和象征’‘误读和诠释’‘福柯和德里达’……”^⑤ 更引人注目的是,艾柯在这部小说里设置了双重叙事视角,安排了“不可靠的叙述者”,通过“元小说”“戏拟”等叙事策略的巧妙运用,将真实与虚构、意识与现实交织在一起,使其文本好似一座迷宫让人流连忘返。这不仅彰显了其精妙的运用语言的能力,也为后现代主义小说的创作提供了不可多得的经验。艾柯本人也因此跻身于后现代主义大师之列。

① 路易吉·马莱巴(Luigi Malerba, 1927~2008),原名为路易吉·波纳尔第(Luigi Bonardi),1927年生于意大利北部的帕尔玛,被公认为战后最重要的意大利作家之一,亦是20世纪60年代著名的先锋文艺团体“六三学社”的创始人之一,其作品以超现实主义风格而著称,代表作品有《蛇》《蓝色行星》等。

② Jo-Ann Cannon, *Postmodern Italian Fiction*, Fairleigh Dickinson University Press, 1989, Preface.

③ Peter Bondanella, *Umberto Eco and the Open Text: Semiotics, Fiction, Popular Culture*. Cambridge University Press, 1997, p. 14.

④ <http://www.infzm.com/content/225>。

⑤ 马凌:《后现代主义中的学院派小说家》,天津人民出版社2004年版,第135页。

随着后现代主义思潮大行其道,艾柯愈发引起世人的关注,诸多专著和论文纷纷而出,“艾柯研究”在国际上已经成为一门显学。而目前,我国对他的研究尚未全面展开,为数较少的成果主要集中于对艾柯小说的研究,对其文艺理论的研究远远不够,这与艾柯在国外重要的地位不相匹配,实属缺憾。也正基于此,在通读英文原版材料的基础上,笔者试图对艾柯文艺思想的分期问题、文艺符号学理论、文艺阐释学理论以及艾柯的小说创作等进行较为全面而系统的研究,力图客观公正地阐释艾柯的文艺思想,评价艾柯在西方文艺理论史上的地位、价值与局限性。作为展开这一系统研究的基础,在导论中,首先对艾柯文艺思想在国内外研究状况作简要分析。

第一节 艾柯文艺思想在西方研究的概况

20世纪50年代,艾柯以“中世纪学者”的身份初步学术圈,《托马斯·阿奎那的美学问题》(*The Aesthetics of Thomas Aquinas*, 1956)是艾柯的第一部学术专著。这一著作与《中世纪的艺术与美》(*Art and Beauty in the Middle Ages*, 1959)并驾齐驱,奠定了他作为“中世纪学者”的地位,在意大利本土开始受到人们的重视。60年代,艾柯将学术研究的触角伸向符号学研究、阐释学研究、美学研究和大众文化研究等领域,撰写了一系列相关的学术论著,并发表了大量学术文章、随笔、杂文等。随着他的作品越来越国际化,逐渐被翻译为多国文字,艾柯也渐渐引起了国外评论界的关注。1980年,艾柯第一部小说《玫瑰的名字》的发表令其饮誉世界,开始受到西方学术界的重视,相关的研究专著及论文陆续问世,逐渐形成了艾柯研究的盛况。

一、从时间、数量和地域考察

从时间上看,艾柯的创作可以以其1956年发表的第一部学术著作——《托马斯·阿奎那的美学问题》为起点,直至今日,83岁的艾柯在过去长达59年间的所有作品、信件和访谈录甚至是报纸、杂志栏目的评论都被视为研究他的重要依据。据资料显示,在20世纪70年代,学术界便开始了对艾柯作品的理论研究。总体来说,西方学术界对艾柯的研究始终没有中断过,并在20世纪60年代、90年代与21世纪初出现了三次研究的高潮。1995年,专门研究艾柯的“Porta Ludovica”网站^①成立,它是目前最大最权威的艾柯研究网站。这为艾柯研究提供了方便快捷的交流平台,推动了艾柯研究向更深、更广的方面发展。据现有可查资料显示,以1977年为肇始,几乎每年都有研究

^① <http://www.themodernword.com/eco/index.html>。

艾柯的理论著作出现,直至今日随着艾柯作品源源不断地问世,研究者们对艾柯作品的探索也一直持续着高涨的热情。

从数量上看,艾柯的著作出版后均多次再版,销售了上千万册。与之相关,研究艾柯的著述数量也日益庞大。目前,欧美各种重要学术杂志如《当代文学》《现代语言研究》《意大利文学评论》《当代小说评论》和美国意大利语教师联合会出版的研究学刊《意大利加》(*Italica*)等,都有大量的相关研究文章。此外,还出现了很多颇具分量的研究专著和论文集。自1962年到2012年的半个世纪间,研究艾柯的专著、刊登在报刊上的文章以及相关的网络资源等达到了1万多项。“艾柯研究”俨然已成为一门显学、专学,受到了国际学界的高度重视。

通过互联网检索,现将获取的国际学界研究艾柯的结果列举如下:

1. 从外国国立图书馆目录检索结果来看,在艾柯的祖国意大利,研究成果最为繁盛,数量最为可观,登录“意大利联合目录”基本检索系统(OPAC SBN)^①,可搜索到相关信息1476条,在“作者”(autore)栏内输入“Umberto Eco”检索,可以得到相关著作1259部(次);在“标题”(titolo)栏内输入“Umberto Eco”检索,可以得到相关著作111部(次);在“题目”(soggetto)栏内输入“Umberto Eco”检索,可得到相关著作44部(次);在“作者”和“标题”栏内输入“Umberto Eco”同时检索,可以得到相关著作11部(次);在“作者”和“题目”栏内输入“Umberto Eco”同时检索,可以得到相关著作5部(次);在“标题”和“题目”栏内输入“Umberto Eco”同时检索,可以得到艾柯的研究著作21部(次);在“作者”“标题”“题目”栏内输入“Umberto Eco”同时检索,可以得到艾柯研究著作3部(次)。

通过在“美国国会图书馆在线目录”(Library of Congress Online Catalog)^②基本检索栏的“关键字”(keyword)栏中输入检索内容“Umberto Eco”可检索到,1962~2008年,有关艾柯的著作达318部(次),其中以“Umberto Eco”为题目的著作便有240多部;美国的“OCLC联机联合目录”^③可检索到艾柯的相关信息9条。

通过“法国国家目录”^④检索可知,涉及艾柯的相关著作有120多部(次);通过英国“不列颠图书馆联机目录”(British Library Catalogues)^⑤的“综合目录”(Integrated Catalogue)检索“Umberto Eco”,可得到相关结果316项,其

① <http://opac.sbn.it/opacsbn/opac/iccu/informazioni.jsp>。

② <http://catalog.loc.gov>。

③ <http://www.oclc.org/connexion>。OCLC是美国的一个非营利性的计算机图书馆服务和研究组织,致力于向公众提供全世界信息并减少信息成本。目前,在112个国家和地区有超过69000个图书馆使用OCLC服务进行定位、收购产品,出借和保存图书馆资料。

④ <http://www.bnf.fr/pages/zNavigat/frame/catalog.htm>。

⑤ <http://www.bl.uk/catalogues/listings.html>。

中英国学术杂志的文章就达 40 多篇;通过“苏格兰图书馆联机目录”(National Library of Scotland Catalogues)^①在“标题字母”(title)栏内输入“Umberto Eco”,可检索到 9 项相关结果。

登陆“日本国会图书目录”检索系统^②,在“作者”(著者·编者)栏内输入“Umberto Eco”检索,可以得到相关著作 50 部(次);在“题目”(タイトル)栏内输入“Umberto Eco”检索,可得到相关著作 19 部(次)。

2. 根据国外某些电子资源数据库检索可知,通过“剑桥大学出版社电子期刊”(Cambridge Journals)^③可检索到 2800 项相关结果。其中,在“文章题目”(journal title)的检索栏内输入“Umberto Eco”,可检索到 13 篇研究文章;在“作者”(authors)栏内输入“Umberto Eco”,可检索到 22 篇研究文章。通过“牛津期刊”(Oxford Journals)^④检索,可得到 11673 项结果。通过“Essays in Criticism”^⑤,可检索到研究文章 11 篇。通过加拿大国家研究委员会研究出版社(NRC Research Press)^⑥授权中国大陆免费使用的电子资源进行检索,可得到 1997~2008 年关于艾柯的书评及各类研究文章共计 23 篇。登录施普林格全文数据库(SpringerLink)^⑦,输入要检索的内容“Umberto Eco”,可以检索到 1980~2008 年共计 400 篇各类文章。其中,按“内容类型”(content type)分类,共有期刊文章 194 篇,图书章节 206 个;按“语种”(language)分类,共有英语文章 305 篇,法语文章 1 篇,德语文章 82 篇,意大利语文章 12 篇;按“学科”(discipline)分类,共有人文、社科和法律类文章 124 篇,哲学类文章 32 篇,逻辑学类文章 18 篇,语言学类文章 17 篇,社会学类文章 14 篇,比较文学文章 14 篇,跨学科研究文章 14 篇。这些学术文章的数量呈逐年增长趋势,其大致分布情况是 1980~1999 年近 20 年期间,艾柯的相关研究文章有 56 篇,进入新世纪,即 2000 年至今,发表的研究文章就达 344 篇之多。

3. PQDD (ProQuest Digital Dissertations)是美国 UMI 公司编辑的博硕士论文数据库,是 DAO (Dissertation Abstracts Ondisc)光盘数据库的网络版。它已收录欧美 1000 余所大学的 160 多万篇学位论文,是目前世界上最大和使用最广泛的学位论文数据库。通过检索,可以查到 1980~2013 年共有硕

① <http://www.nls.uk/catalogues/index.html>。

② <http://opac.ndl.go.jp/Process>。

③ <http://journals.cambridge.org/action/login>。

④ <http://www.oxfordjournals.org>。

⑤ <http://www3.oup.co.uk/escrit>。

⑥ <http://www.ingentaconnect.com/content/nrc>。

⑦ <http://springer.lib.tsinghua.edu.cn>。施普林格全文数据库是居全球领先地位的、高质量的科学技术和医学类全文数据库,该数据库包括各类期刊、丛书、图书、参考工具书以及回溯文档,是一个综合信息中心资源平台。

士论文 17 篇,博士论文 5 篇。^①在 EBSCO 的学术期刊数据库(Academic Search Elite)中,可检索到 1984~2008 年有关艾柯的研究文章有 375 篇之多,其中,学术理论期刊上的理论研究文章有 111 篇,杂志上包括访谈之类杂文在内的文章有 244 篇,报纸评论文章(内含相关艾柯书评)有 20 篇。^②而专著和研究资料更是繁多,1962~2008 年,研究艾柯的著作就达到了几千部之多,而出版的综合性研究著作中,仅仅将艾柯及其作品作为研究对象之一的就颇为可观。

从地域上看,艾柯及其作品的研究者主要集中在欧美国家,以意大利本土为代表。这是因为享誉世界文坛的艾柯,学术足迹多次出现在欧美。加之艾柯本人通晓意、法、英等六国语言,其著作本身就有不少是用英语写成的,因而在欧美各国具有相当的影响力。1985~2002 年,艾柯获得了英国、美国、德国、法国、俄罗斯、希腊、爱沙尼亚等欧美各国 20 多所著名大学的荣誉博士学位。艾柯的著作被译为德语、法语、俄语、葡萄牙语、西班牙语、波兰语等 16 种语言。艾柯作品在亚洲的传播可以追溯到 20 世纪 80 年代,以日本的池上嘉彦为代表的一批译者翻译了艾柯的理论著作。1983 年,池上嘉彦《诗学与文化符号论》^③问世,这是日本较早研究艾柯及其作品的理论著作,自此,艾柯正式进入日本学者的研究视野。1987 年,林泰等人翻译的艾柯小说《玫瑰之名》在重庆出版社出版,由此拉开了我国学者研究艾柯的序幕。著名文艺理论家钱锺书是我国学术界较早关注艾柯作品的学者,在其《管锥篇》中两次提及了艾柯的小说《玫瑰的名字》。

二、从内容考察

从内容上看,对艾柯的研究数量庞杂,持续时间长,涉及的问题也较为广泛,囊括了其著作的方方面面。

1. 研究艾柯著作的早期评论者往往把艾柯的作品放在其产生的历史背景——二战后文化复苏的意大利中进行研究,特别关注文学和政治之间的关系

1984 年,迈克尔·恺撒(Michael Caesar)与彼得·哈蒙兹沃斯(Peter Hammondsworth)编辑出版的《作家与意大利当代社会:随笔集》(*Writer and Society in Contemporary Italy: A Collection of Essays*)便把关于艾柯及其作品的研究放在意大利当代社会现实中进行,从政治与文学的关系入手分析艾柯作品。此书是研读艾柯作品较早的成果之一,虽然此书已绝版,但它在艾柯研究史上所具有的开拓性是不可磨灭的,其中所蕴含的对于知识分子身

① 该数据库收录的文章始于 1980 年。

② 数据依据中国矿业大学图书馆购置的电子资源内容进行统计。

③ [日]池上嘉彦:《诗学与文化符号论》,筑摩书房 1983 年版。

份的定位、对于文学的政治与伦理维度的探索,为研究艾柯的文艺思想发展之路提供了一把勘探尺,但因研究视角所限,对艾柯及其作品的研究还是停留在表层。

2. 部分研究著作对艾柯的文学艺术理论和美学思想进行了探讨

1956年,艾柯出版了《托马斯·阿奎那的美学问题》(*The Aesthetics of Thomas Aquinas*),1959年又出版了《中世纪的艺术与美》,加之本身的文学作品广受赞誉,因此,对艾柯文学艺术理论和美学思想的分析成为重要的研究视角。1989年,乔安·加农的专著《意大利后现代主义小说:卡尔维诺、艾柯、夏侠和马莱巴理性的危机》(*Postmodern Italian Fiction: The Crisis of Reason in Calvino, Eco, Sciascia, Malerba*)出版,开阔了将艾柯放到与伊塔洛·卡尔维诺、莱奥纳多·夏侠和路易吉·马莱巴等意大利重要文学家行列中进行比较研究的视野。在此学术氛围的激发下,学者们开始了对艾柯的全面探讨。

加拿大多伦多大学的琳达·哈钦(Linda Hutcheon)教授重视艾柯与意大利诗学传统的紧密联系,看到了后现代主义诗学对其产生的影响。其专著《后现代主义诗学:历史、理论和小说》(*A Poetics of Postmodernism: History, Theory, Fiction*, 1989),便是以大量实例进行充分论证的一部力作,探讨了后现代主义思潮中的文学、视觉艺术、电影、建筑、文学理论、历史和哲学等内容,其中着重分析了置身其中的艾柯艺术理论。发表于《附加符》(*Diacritics*)1992年春季卷上的《艾柯的回声:后现代主义反讽》(*Eco's Echoes: Ironizing the Postmodern*)进一步探讨了艾柯与后现代主义诗学之间的牢固联系,是一篇有着较高学术价值的文章,后被收入美国彼得·朗出版社出版的诺玛·布沙尔(Norma Bouchard)与维罗妮卡·普拉瓦德利(Veronica Pravadeili)合编的《艾柯的抉择:文化的政治与阐释的含混性》(*Umberto Eco's Alternative: The Politics of Culture and the Ambiguities of Interpretation*, 1998)。1993年,琳达·哈钦又撰写了《艾柯的整体性策略》(*Umberto Eco's Holistic Detective Agency*)一文,对艾柯的文学创作方法进行了分析。同年,此文被意大利学者卡泊基(R. Capozzi)和洽沃莱拉(M. Ciavolella)编辑出版的《意大利作家、文学思潮与诗学的冲突》(*Scrittori, Tendenze Letterarie e conflitto Delle Poetiche in Italia*)一书收录。1999年,加拿大西安大略大学葛兹·亚历山大(Guzy Marta Aleksandra)的硕士论文《艺术是什么? 维托尔德·贡布罗维奇、安贝托·艾柯与罗兰·巴特关于艺术与文学的理论》(*What is Art? Gombrowicz, Eco, and Barthes on Art and Literature*)则探讨了艾柯与波兰小说家贡布罗维奇、法国知名符号学家巴特关于文学与艺术的理论,分析了三位学者对艺术的阐释以及各自关于社会对艺术的各式各样冲击的观点,在相互对比中解析了艾柯的艺术理论。

以“中世纪学者”的身份步入学术界,浸染于中世纪哲学、美学与宗教中的艾柯,其文学思想具有鲜明的中世纪印记,因此不少评论者以此入手,对艾柯的文学思想进行了深入探讨,开拓了研究艾柯文学思想的新高度。如1988年美国康奈尔大学出版社出版的特里萨·克莱第(Theresa Coletti)的《玫瑰的命名:艾柯、中世纪符号和现代理论》(*Naming of the Rose: Eco, Medieval Signs, and Modern Theory*),便是此类研究著作中的上乘之作,颇具学术价值,它以艾柯《玫瑰的名字》为例,探讨了艾柯的中世纪符号学理论与现代文化理论的关联,提供了研究艾柯文学思想的新视角。加拿大多伦多大学出版社^①在出版艾柯学术研究著作方面成果卓著。其1991年出版的沃尔特·伯克特(Walter Burkert)的《俄底浦斯、〈圣经〉与意义:从索福克勒斯到艾柯》(*Oedipus, Oracles, and Meaning: From Sophocles to Umberto Eco*)、2003年出版的法罗纳托(Cristina Farronato)的《艾柯的含混:从中世纪到后现代主义》(*Eco's Chaosmos: From the Middle Ages to Postmodernity*),以及法国瑟夫(Cerf)出版社出版的《万歌之歌:从所罗门王到艾柯:论文集》(*Le Cantique des cantiques: Du Roi Salomon à Umberto Eco: Anthologie*)等都是探寻艾柯与中世纪渊源的力作。

艾柯的美学思想是其思想体系的重要组成部分,也是许多研究者比较感兴趣的领域。美国印第安纳大学意大利研究中心的教授、知名的中世纪文化研究学者彼得·邦德内拉是研究艾柯的专家。1997年,剑桥大学出版社出版了他的专著《安贝托·艾柯与开放的作品:符号学、小说、大众文化》(*Umberto Eco and the Open Text: Semiotics, Fiction, Popular Culture*),艾柯曾亲阅此书手稿并校对了书中有关其人生经历的内容。邦德内拉从了解其创作过程入手,对艾柯手稿(原稿及再版时的修改稿)做了大量细致的研究工作,第一次全面、综合地研究了艾柯的作品,从中世纪美学、符号学、流行文化等角度,对艾柯的美学、文学艺术理论作了溯源性的研究,视野开阔又不失纵深感。他在书中还提供了一份详细的艾柯创作列表和参考书目,为艾柯的研究者提供了很多有价值的资料。正如作者所言,“这是第一本追寻艾柯职业生涯过程中精神历程的书”——此书在西方学术界具有重要地位,它是首次用英语写成的学术专著,也是众多艾柯研究著作中的扛鼎之作,剑桥大学的官方网站对其给予高度评价。2003年,邦德内拉与西凯勒(Andrea Ciccarelli)共同编辑,由剑桥大学出版社出版了《剑桥意大利小说指南》(*The Cambridge Companion to the Italian Novel*)一书,他撰写了《卡尔维诺与艾柯:后现代主

^① 多伦多大学出版社(University of Toronto Press)始建于1901年,是加拿大历史最悠久、规模最大的学术出版机构,同时也是北美地区最大的大学出版社之一,每年出版大约140种新版图书和30多种期刊,其出版的期刊被Academic Search Premier, Canadian Reference Centre, Historical FullTEXT Collection, Social Sciences Citation Index等国际上多种著名检索工具书和数据库收录与索引。